

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Chacun tient à sa propre vie!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chacun tient à sa propre vie!

Cette vérité touche évidemment aussi les agriculteurs qui circulent encore aujourd'hui — avec le trafic intense que l'on constate sur nos routes — sans avoir muni leurs remorques et leurs chars des dispositifs réfléchissants indispensables. Cette mesure de sécurité élémentaire se montre particulièrement importante lorsque les jours deviennent plus courts. Il est donc grand temps de procéder à cet égard à une inspection générale et de réparer les omissions. Ce faisant, on n'oubliera naturellement pas les chars et les charrettes, notamment les charrettes à lait!

Nous donnons ci-dessous la liste des prix (réduits) des types de dispositifs réfléchissants le plus couramment vendus:

---

No.	Désignation	Prix
	<b>triangles réfléchissants rouges</b> (20 x 20 x 20 cm)	Frs.
1a)	sans rallonge, avec trous de fixation	2.50
1d)	avec rallonge de 35 cm et cuir	2.90
1e)	avec rallonge de 30 cm et crochet	2.90
1g)	avec rallonge de 15 cm en cuir	2.70
1h)	avec rallonge de 15 cm en cuir et inscription «Mutuelle Vaudoise»	2.10
	<b>rectangles réfléchissants rouges</b> (20 x 12 cm)	
3a)	sans rallonge, avec trous de fixation	2.50
3b)	avec chaîne de 50 cm et porte-mousqueton	3.20
	<b>rectangles réfléchissants blancs</b> (20 x 12 cm)	
5a)	sans rallonge, avec trous de fixation	2.50
	<b>rectangles réfléchissants pour indiquer la direction</b>	
16a)	avec bâton de 1 m	4.50
16b)	sans bâton	4.—

---

**Pour les commandes**, la façon la plus simple de procéder est de les faire en versant le montant voulu (plus 30 cts. pour le port) au compte de chèques postaux de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg (VIII 32608 - Zurich). Ne pas oublier, s.v.p., d'indiquer au dos du bulletin de versement encarté dans le présent numéro: le numéro de l'article, la quantité désirée et l'adresse exacte.

Le Secrétariat central